



LEY 4874

FOLKLORE ARGENTINO

CLASIFICACIÓN

Punto.....

PROVINCIA DE SANTIAGO DEL ESTERO

Localidad La Represa -

Escuela Nacional N° 1393 -

Nombre del maestro Juan M. Arias

Persona que la narró Eusebio Foiter

Edad de esta persona 70 años

Saben que la conocen otras personas?.....

Otros datos.....

Sección Escolar a cargo del Visitador Don.....

Juan M. Arias
Firma del maestro remitente

AÑO 1921

ECOS DEL PASADO

Capitulación acordada por el General Don Manuel Belgrano en la Cabaleta de Salta para la recepción del ejército español.

- Del General Cristóbal -

Ahí te muerdo primo el cable
No va como yo quisiera
De Tucumán es la vaina
Y de Salta la coutero.

Cercado de desventuras,
Desdichas y desaciertos,
No distinguo vino amuertos
No veo vino amarguros.

Los hijos de estos llaneros

12.
Tienen valor admirable
Belagano, grande y amable
A mi me ha juramentado
y pues todo está acabado
Ahí te mando, primo, el cable

Cada jefe, testimonio
Dio de ser un adalid
Diaz Velez más que el Sid
Rodríguez como un demonio
Arcoz por patrimonio
Tiene la hiedra guerrera
De Figueroa, a canera
Me libré, aiso me mata
Estoy ya de mala data
No sé como yo quisiera

Forest Superi y Donago
Serdriel, Alvarez y Lico
Helaya en laureles ricos
y Balboa en botan quezo
Averals de ira jico
Su patriotismo no amansa
Me han cebado mis polans
En tales oficias,
y ahora los, malditos,
De Tucuman es la vaina.

Por fin ese regimiento
Llamado número uno
Con un valor importante
Me ha dado duro escarmento
Y es tanto mi sentimiento
Que ya existir no quisiera
Pues la fama rotundera
Publicada hasta ahora

que es de Encumán la reina
 y de Salto la contera.

Gordato -

Aseguran por muy cierto
 que a Goyeneche, Cristóbal
 con un soldado alemán
 esto escribió medio muerto
 que aquel tuvo a desicerto
 haberse juramentado
 por lo cual desesperado
 dijo al verse por arimo
 Maldito sea mi primo
 y el padre que lo ha ayudado.

fin.



LEY 4874

FOLKLORE ARGENTINO

CLASIFICACIÓN

Punto

PROVINCIA DE SANTIAGO DEL ESTERO

Localidad La Represa

Escuela Nacional N° 393 -

Nombre del maestro Juan M. Aris.

Persona que la narró Ramón Delgado.

Edad de esta persona 81 años.

Saben que la conocen otras personas? Si

Otros datos

Sección Escolar a cargo del Visitador Don

Firma del maestro remitente
Juan M. Aris

AÑO 1921

ECOS DEL PASADO

Como General, dice el historiador de Belgrano refiriéndose a Rondeau.

Habéis mandado con acierto y gloria los dos sitios puestos a Montevideo rotando a su guarnición fuera de muros, en la batalla del Cerito y estrechando el asedio con perseverancia y método. Ya se sabe como el General Alvarado le arrebató el honor de entrar triunfante a la plaza, cuya rendición había preparado y hostos los sucesos reconocen la injusticia al relevo, entre ellos, Acuña de Figueroa que en su diario histórico al sitio de Montevideo, dice:

Después que en veinte veces de fatigas.
El valiente Rondeau cogió el asedio

El fruto y el laurel, de entre las manos.
Doy, se lo robé en cuinita a fierro.

1874
Diario citado, día 18 de Mayo 1814

Jú

PROVINCIA DE BUENOS AIRES

PROVINCIA DE BUENOS AIRES

170 1921

BOG DEL PARADO



LEY 4874

FOLKLORE ARGENTINO

CLASIFICACIÓN

Punto:

PROVINCIA DE SANTIAGO DEL ESTERO

Localidad *La Represa*
 Escuela Nacional N° *393*
 Nombre del maestro *Juan B. Ariza*
 Persona que la narra *Manuel Goitia*
 Edad de esta persona *68 años*
 Saben que la conocen otras personas? *si*
 Otros datos

..... Sección Escolar a cargo del Visitador Don

AÑO 1921

ECOS DEL PASADO

Del año 80. Cuando la Revolución de Urquiza en Roca.

*Respetable Buenos Aires.
 No te describo, relando
 lo que te está apuntando
 con las armas nacionales
 y graves dificultades
 se encuentran a tu cruzada
 entendiendo con la espada
 con el fusil y el cañón.
 Cambiar tu constitución
 Por ley Federal jurada
 Ley de Jurests, memorias
 fue en otro tiempo vivió
 y hoy en recuerdo quedó*

Juan B. Ariza
 Firma del maestro representante

Como simbolo de gloria
Para los que de esta historia
De la confederacion
La ley era la opresion
En atemorizado espanto
Dejando el luto y el llanto
Misericordia y de insolacion:

Sera posible argentinos
Que admitamos y toleremos
Que vuelva esta tirania
Por lo que tanto sufrimos
Emigrados sin destino
En la miseria mas grande
Seria el hombre mas cobarde
Quien no piense como yo
Que la libertad costo
Copiosos rios de sangre
Tanto es por si zapallado
Como lo de Sauto Roca
Fuese presidente Roca
De esta tierra desgraciada
Ya no habra que esperar nada
Ni porvenir a la buena
Seria preciso borrar
El nombre de ser porteno.

Fin.



LEY 4874

FOLKLORE ARGENTINO

CLASIFICACIÓN

Punto: A

PROVINCIA DE SANTIAGO DEL ESTERO

Localidad *La Represa*
 Escuela Nacional N° *393*
 Nombre del maestro *Juan M. Arias*
 Persona que la narró *Benicio Ferrás*
 Edad de esta persona *72 años*
 Saben que la conocen otras personas?
 Otros datos

Juan M. Arias
 Firma del maestro representante

Sección Escolar a cargo del Visitador Don

AÑO 1921

ECOS DEL PASADO

Cuando la muerte del gobernador de San
 tiago del Estero quien permaneció 18 años

Ya hemos perdido en Santiago.
 Nuestra estrella reluciente
 Nos ha quitado la muerte
 El día menos pensado
 Con patriotas argentinos
 Dulce amado santiagués
 Ya hemos perdido el destino
 Se ha perdido el ser divino
 Ellos los pueblos vecinos
 Iban a ser un profundo lago
 Viendo que ya se ha acabado
 Aquella fuerte columna
 Ya hemos perdido en Santiago

Al Sr Don Saturnino
Quiere toda la provincia
Porque tenemos indicios
Que patriotas argentinos
Sus reflejos en divinos
Sus honores, consecuentes,
Y tambien a Don Gaspar
Vamos a hacer presente
De la fuerza en vigor
Nos esudena padecer
Llevándolo a Don Manuel
Siendo del jardin la flor.
Ya hemos perdido el crisol.
Que alumbra absentemente
Buscárenos, de cualquier suerte
El tener nuevo reposo
Porque el pitio más hermoso
Nos ha quitado la muerte
Ya se ha muerto Don Manuel
La espera venos de luto
Doblaemos todos juntos
Llorando la muerte de él
A sido compatriota fiel
La muerte lo ha trasladado
Oristes y desconsolado,
Hemos quedado en el mundo
Cul día nuevo pensado
(Nos llevara de uno en uno)

fin

Escuela No 393. "La Represá."

Relaciones -

Al primelo que me diste
 Rodáste en los cuatro puntos
 El ser que no te veo
 Cielo y tierra se me pintan

Nato soy por mi destino
 y a una mata estoy mirando
 y con este amor tan nato
 Me, nato me estoy quedando.

Triguinito te hizo el cielo
 Para mi recreación
 Con se tu edorcito
 Me robaste el corazón

En triguinitos son muy lindos
 Apetibles y amorosos
 de pagar de buenos gustos
 y de nada son curidicos

Para contentar un hombre
 Del amor Joampu codeus
 Así me contenta a mí
 Pase tu amor triguinito

Flor de rosa
 Flor de clavel encendido
 Roseló a su corazón
 Si no lo tiene comprometido.

Subo a los elementos
 y le peso un beso a la quita
 No pierdo las esperanzas

De ser dueño algún día

Y tantos marañóns y limas
Y limones por el suelo
Y tantas niñas buenas mozas
Y ninguna me da consuelo

Voy a cacarme los ojos,
Y tirarlos al mar profundo
Para que quiero mis ojos
Si no gozan en el mundo.

El anillo que tu me diste
Fue de vidrio y se quebró
El amor que yo te tuve
Fue de agua y se derramó

Mis bizcacho me cuenta
Y un zorro me pegó un grito
Y una lechuga me dijo
Cáj para ráj con el pico

Allá en aquel zauce se ve
Está un carrañi cuidando
Pasa un chiguango y le dijo
Al cuete te estás quebrando.

Siento y no siento el sentir
De un sentimiento que tengo
De un sentimiento no siento
Y estoy sin sentir sintiendo

Un diablo se cayó al pozo
Y otro diablo lo pescó
Vino otro diablo y preguntó
¿Qué diablo lo rescató?

- fin

Escuela N° 393 - La Represa

Erabaleguas -

Si tu gusto gusta el gusto que gusta mi gusto,
Ten gusto gustoso el gusto que gusta mi gusto,
Pero como tu gusto no gusta el gusto que gusta mi gusto,
Mi gusto no gusta el gusto que tu gusto gusta.

Al rey de Constantinopla lo quieren desconstan-
tinopolizar
El que lo desconstantinopolice
Será un gran desconstantinopolizador

El pelo está enarabitolado
Mien lo desenarabitolara
El que lo desenarabittle
Será un gran desenarabitolador

Tengo una tablita tarabintinculada
El que la destrabintincule
Será un gran destrabintinculador.

En Jús Serafín mii Jús
Serafín que no tiene Jús
Siempre será Serafín
Si Serafín no dió Jús

Adivinanzas -

Anarillo como el oro, bramá como el toro (el fuego).

Cuanto más se le caca, más hondo queda (el pozo).

Cuanto más fresco, más caliente (el frío).

El que lo hace lo hace para vender, el que lo compra no lo usa y el que lo usa no lo vende (Cajón de muerto)

En un cuarto oscuro, un hombre desnudo (la luna)

Largo y angosto como el mes de Agosto (el camino)

Blanca como la paloma, negra como la pez, habla y no tiene boca, camina y no tiene pies (la carta)

Largo y peludo, bueno para tu cu... (el pellón)

Corre el que anda, gil el que camina y burro el que no adivina (toro y gil)

x Garra pero no de cuero, pato pero no de vaca (zarzapato)

no. Humo pero no de fuego, cutis pero no de cuero (humucitis)

Algo por mi nombre, don por apellido (alopón)

Va al pasto y no patea, va al agua y bebe agua (el cuervo)

Va al fuego y no se quema, va al agua y no se moja (la sombra)

Brama como toro y no es toro, lilla como oro y no es oro (truenos y relámpagos)

Una casta de amar y tina, que se abre y se cierra (relámpago)

Dando vueltas, dando vueltas mea blaucos (el molino)

Trancos barancos, mechones, blaucos (avestruz)

Agria como la gel y dulce como la miel (la uva)

Ancho patalca, camino antarca (la ozoto)

Vapa sobre tapa, corazón de vaca (la empansada)

4 melóscos, 4 terróscos, 2 guarapalos y 1
quinta moscos. (la vaca)

De medio de dos paredes, solo un tanto quitando
(el fe)

Apuntes a los talones y pesa en las morices (el fe)

Dos peludos y un pelao y otro que lo atiende a laís
(los huesos, el arado y el arador)

En el monte quinto y en la casa se oye (el hacha)

Un palito labiao, que cubre a la cuerda y boja todo el
ganáo (el peine)

Va y viene y paradito lo tiene (el arado)

Dando vueltas, dando vueltas se emprensó (el hocco)

Quente sobre puente, pueblito se mola gente (enjaambre
(de avispas)

No's lo que comí, adivina si podís (la miel)

Mi nombre con un punto empieza y con un punto
hay terminar, el que quiera coger mi nombre, media
palabra a de hablar. (la media)

Soy más ligera que el viento, siendo un peso

metal, instrumentos de la muerte, que sirve de bien y mal (La vida).

Adios cien salomos, le dijo un gabilan, no somos cien contestaron ellos, faltaria un tanto como nosotros, y como la mitad de nosotros, y como la cuarta parte de nosotros y tanto como Ud, para ser las cien. (...)

De que se puede pesar un poco para que pese menos que estubo vacio (de agujeros).

fin

Escuela N.º 393. "La Represa"

Curanderismo -

Eliminar un té del corazón de zorino para transpirar

Para que hable un tortamudo, en el cuarto mesquente de la luna, hay que hacer el hilo con el uso en la lengua de aquel.

La picadura de la araña se cura aplicándose un cuchillo caliente.

Para el dolor de muelas cura un anillo de la cola de la higuera.

El equibalismo, haciendo parecer el esqueleto de la cabeza de un caballo.

La mordedura del perro se cura con el pelo quemado del mismo animal.

Para curar la picadura de la bitora, se fricciona con tierra y sin darse vuelta.

Para dolor de muelas, hacer hervir quebracho colorado y enjuagarse la boca.

El olor de espaldas cura la grass de bizcacho y la de ampelagua.

La picadura de la bitora cura la flor de la manaca, también el hejico, la penca de la truca.

Para la puntada, hervir 3 gajos de jarrilla con sal y también colocarse un lastillo caliente.

Para el cólico la jalapa del perro.

Para el ciento pie una hoja del árb. blanco.

Para curar el quebracho se hace una tortilla de ceniza y se pone en un quebracho colorado del lado que sale el sol atándola con un hilo colorado y regresar a la casa sin darse vuelta.

Para los ter-tis. Contar los ter-tis y llevar igual número de migas a la boca de la cueva de lechuga y volver sin darse vuelta.

fin



LEY 4874

FOLKLORE ARGENTINO

CLASIFICACIÓN

Punto

PROVINCIA DE SANTIAGO DEL ESTERO

Localidad La Esperanza

Escuela Nacional N° 393

Nombre del maestro Juan M. Ariz

Persona que la narró Manuel Sitar

Edad de esta persona 68 años

Saben que la conocen otras personas? si

Otros datos

Sección Escolar a cargo del Visitador Don

AÑO 1921

ECOS DEL PASADO

Revolución de a Mite año

Patriotas argentinos,
 En presio que nos mannos,
 Y entre todas porturas nos,
 libertad y patriotismo
 Hoy que quere el despotismo
 Volvemos a subyugar
 No dejamos de luchar
 Hasta no vernos vencidos,
 Entonces, decir unidos,
 Que viva la libertad
 La Mite llega a triunfar
 Patriotas, con ciudadanos,
 Volvemos a luchar
 Los hermanos, con hermanos,

Firma del maestro-recolector
Juan M. Ariz

birar
 unquente
 la
 chillo co
 scola
 ceto
 quemado
 con
 olorado
 ch y
 rianus
 su cal
 co.
 lo de
 del
 lo clo
 uial an
 a y vol

Considerar esta ruina
Crea causa suficiente
Los hombres principalmente
Debemos votar por él
Si es que queremos tener
Quietus para trabajar
Lo cual que nos va a faltar
Si Mitea sube al poder
— Teis años que Mitea a sido
El jefe de la Nación
En la Confederación
Que adelante hemos tenido ?
Guerras y tiempo perdido
Aflición, luto y llantos
Sangre vertida en los campos
Deuda con el extranjero
Agricultores, compañeros,
Basta ya de sufrir tanto .

Qui .

"Escuela No 393. La Represa."

Refranes.

- x No por mucho madrugar, amanece más temprano
- x Anda pronto y vuelve luego
- x Aunque ves no creas
- x El que machaca y machaca, algo saca
- x En boca cerrada, no entran moscas.
- x Piedra y palabra vueltas, no tiene vueltas
- x No hay que dejar lo viejo por lo nuevo, ni lo cierto por lo dudoso.

Supersticiones.

Cuando aulla el perro hay que rezar un credo porque ve la muerte.

Cuando el picaflores va al patio de una casa anuncia visita.

El Ketubi' anuncia noticias de alegría.

El gato cuando se levanta la cara, anuncia visita al lado opuesto.

Cuando cantan los gallos a la oración, anuncian viento al día siguiente.

Cuando se pega una brava en la pared, anuncia visita; rica si es grande y pobre si es chica.

Cuando se araña el perro, anuncia una visita sin alegría.

Cuando de noche, las gallinas se asustan, anuncian la muerte de alguien.